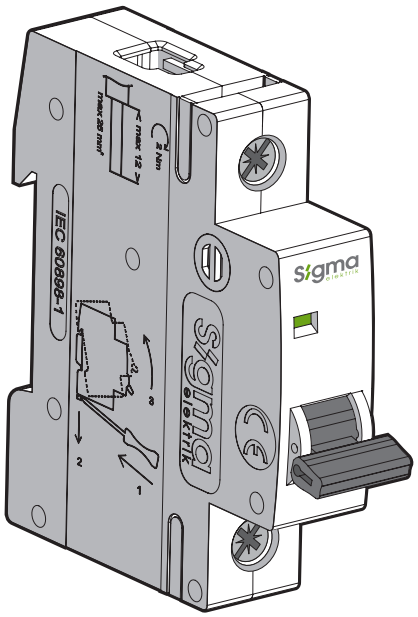
Sigma elektrik

Otomatik Sigortalar
Kullanım ve Montaj Kılavuzu



Miniature Circuit Breakers Using Guide

دليل التركيب والاستخدام لقواطع التوتر المنخفض الآلية

3.3.005

ÜRÜN TANIMI

Sigma Otomatik Sigortaları, aşırı yük ve/veya kısa devre durumlarında devreyi otomatik olarak açan bir anahtarlarma elemanı ve açma biriminden oluşmaktadır. Böylelikle, otomatik sigorta, beslediği yöndeki devreleri aşırı yük ve/veya kısa devrelere karşı korumaktadır. İzolasyon hatalarına karşı koruma, ayrıca kullanılacak bir kaçak akım koruma rölesi ile sağlanabilir. Otomatik sigorta aynı zamanda kontrol ve ayırma fonksiyonlarını da sağlayabilir.

- Aşırı yük akımı oluşması durumunda devreyi kesme
- Kısa devre oluşması durumunda devreyi kesme
- Anma işletme koşullarında çalışma
- Devrelerin enerjilendirilmesi ve yük altında enerjisinin kesilmesi
- Enerji sürekliliğini sağlama

OTOMATİK SİGORTA SEÇİMİ

Ürün Seçilecek Kısımdaki Şebeke Bilgileri

- Topraklama sistemleri (TT, TN, IT) / Earth Systems (TT, TN, IT)
- Otomatik sigortanın yerleştirildiği yerdeki oluşabilecek kısa devre akımı, otomatik sigortanın kesme kapasitesinden az olmalıdır.
- Nominal şebeke gerilimi

Korunacak devrenin bilgileri

- Otomatik sigortanin açma eğrisi
- Yükün gerektirdiği kutup sayısı
- Anma akımı
- Beklenen kısa devre akımı

OTOMATİK SİGORTALARIN SAHİP OLDUĞU STANDARTLAR

Otomatik sigortalar IEC 60898 (EN60898-1) standardına uygun olarak üretilir.

OTOMATİK SİGORTA MANYETİK AÇMA EĞRİLERİ

B Eğrisi:

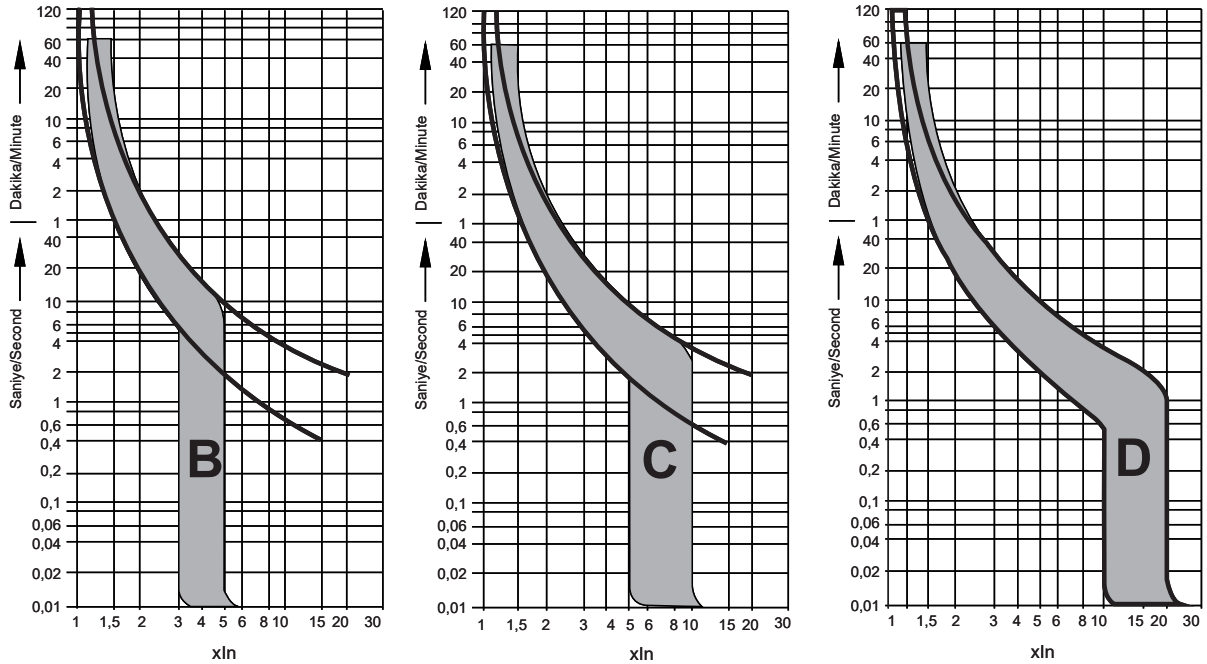
- Manyetik açma: In x 3~5 (IEC 60898-1)
- Akkor Flamanlı Lamba, Isıtıcılar

C Eğrisi:

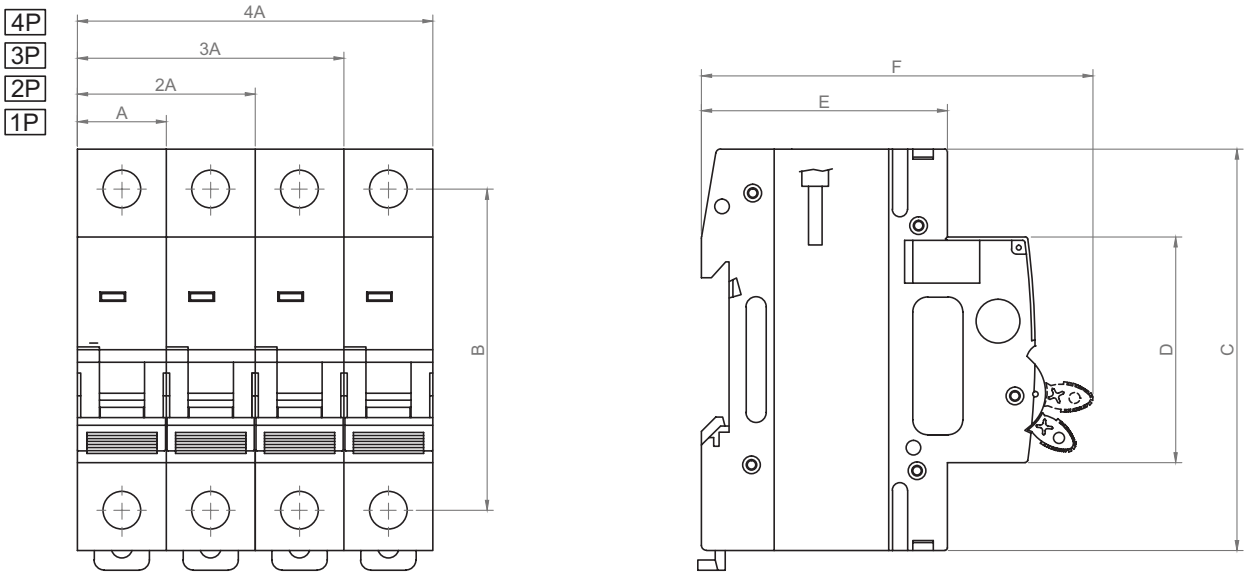
- Manyetik açma: In x 5~10 (IEC 60898-1)
- Floresan lamba, güç priz devreleri, düşük güçlü motorlar, güç dağıtım panoları, soğutma makinaları

D Eğrisi:

- Açma: In x 10~20 (IEC 60898-1)
- Transformatör, motor, vs...



BOYUTLAR



		A	B	C	D	E	F
4,5 - 6 kA	SND 4500 SND 6000 SKD 6000	17,5	65	81	45	49	78
10 kA (80A -100A - 125A)	SLD 10000	27	61	81	45	50	79(1P) - 80
15 kA	SX-63	17,5	65	81	45	50	77
15 kA	SXD-125	27	72,5	90	45	50	76

OTOMATİK SİGORTA MONTAJI

Montaj ve demontaj işlemleri sırasında güvenliğiniz için tüm enejiyi kesiniz.

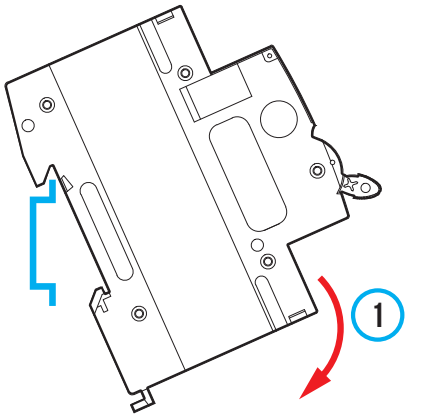
Teknik bir problemle karşılaşıldığında lütfen cihaza müdahalede bulunmayınız ve en kısa sürede teknik servis ile iletişime geçiniz.

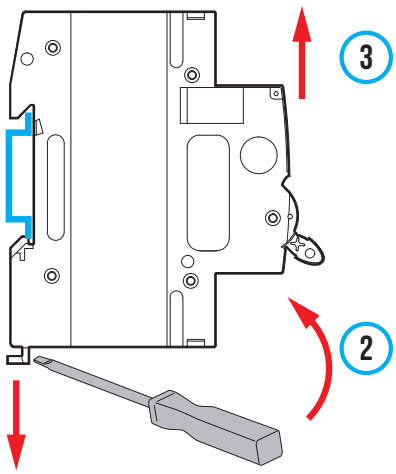
Montaj:

- Otomatik Sigortanın arkasındaki üst kızağını DIN rayına oturtup ok yönünde (1) hareket ettirerek kilitleme mandalını DIN rayına oturtun.
- Montajdan sonra enerji akışını sağlamak için otomatik sigortayı ON konumuna getirin.

Demontaj:

Tornavidayı veya kontrol kalemini kilitleme mandalındaki çentiğe geçirip ok yönünde (2) hareket ettirin. Otomatik sigortayı ok yönünde (3) hareket ettirin.





DİKKAT !

- Montaj işlemi yapan kişinin kendine aşırı güvenmesi, risk alması, dikkatsiz, tedbirsiz ve aceleci davranması istenmeyen kazalara yol açabilir.
- Bu cihazın yanlış kullanımı maddi hasara, ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir.

BAKIM, ONARIM VE KULLANIMINDA DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

- Nemli ve tozlu ortamlarda otomatik sigortanın kontaklarında yapışma olmaması için mutlaka bir muhafaza (sigorta kutusu veya pano) içerisinde kullanılmalıdır.
- Bu cihazın kurulumu, montaj ve demontaj işlemleri yetkili bir personel tarafından güvenlik yönetmeliklerine ve talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır. Yetkisiz kişilerin kullanımını kısıtlamak için otomatik sigortanın bulunduğu pano veya sigorta kutusu kilitlenebilir. Ayrıca özel devreleri koruyan otomatik sigortaların mandalı özel bir kilit sistemiyle kilitlenebilir.
- Kullanım sırasında elektrik akışı oldugu durumda otomatik sigortanın kablo bağlantı terminallerine ve kablo giriş çıkışlarına temas edilmemelidir, çarpılmaya sebep olabilir.
- Otomatik sigorta su ile temas etmemelidir. Su ile temas etme riski olan durumlarda IP seviyesi yüksek bir muhafaza içerisinde kullanılmalıdır.
- Terminal vidaları belirtilen sıkma momentine göre sıkılmalıdır. Isınan kablonun gevşeyip çıkması durumunda istenmeyen elektrik kazaları ve yangınlar yaşanabilir.
- Otomatik sigortanın sürekli açması durumunda tesisatta bir kısa devre veya aşırı yüklenme söz konusudur. Bu durumda izolasyon ve yük dağılımının kontrolü için yetkili elektrikçinize başvurunuz.

OTOMATİK SİGORTA TAŞIMA VE NAKLİYESİNDE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Otomatik Sigortalar üretici firma tarafından en uygun şekilde ambalajlanmış olup orijinal ambalajında taşınmasına özen gösterilmelidir. Bunun dışında taşıma ile ilgili özel bir önlem bulunmamaktadır.

Depolama sıcaklığı : -40°C ~ +70°C

PERİYODİK BAKIM

Otomatik sigortalar 5 yılda bir periyodik bakım gerektirir. Periyodik bakım yetkin bir elektrikçi tarafından yapılabilir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

- Gerilim altındayken otomatik sigortanın terminallerine iletken bir cisim sokulmamalıdır.
- Kablolar terminallere belirtilen sıkma momentine göre bağlanmalıdır. Kablonun gevşek bağlanması, istenmeyen elektriksel kazalara sebep olabilir.
- Otomatik Sigortalar direk suya maruz kalmamalıdır, bir sigorta kutusu veya panosu içerisinde muhafaza edilmelidir.
- Bir otomatik sigorta sürekli açma yapıyorsa çözüm tekrar mandalı yukarı kaldırmak degildir. Bu durumda tesisatta bir yalıtım hatası veya aşırı yüklenme söz konusudur. Böyle bir durumda elektrikçinize başvurunuz.

TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIM VE ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER

Belirtilen periyodik bakım zamanlarında otomatik sigortaların bakımı ve onarımı için yetkili bir personele başvurun.

MALIN ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIMINA İLİŞKİN BİLGİLER

Ürünler; kılavuzda belirtilen koşullar altında kullanılmalıdır. Bu ortam sağlandığı durumda ürün en verimli şekilde işlev görecektir.

Kullanım ömrü : 10 yıl

Garanti süresi : 2 yıl

⚠ UYARI

Belirtilen önlemlerin uygulanmaması neticesinde doğabilecek istenmeyen durumlardan Sigma Elektrik hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

⚠ UYARI

Cihazın kullanım süresi sona erdiğinde Avrupa birliği dahilinde ayrı bir atık grubuna dahil edilmesi gerekir. Cihaz çöpe atılmamalı, cihaz toplama merkezlerine (elektronik cihaz dönüşüm noktaları) teslim edilmelidir.

Teknik Özellikler

			SND 4500	SND 6000	SND 10000
Standartlar			IEC/EN 60898-1	IEC/EN 60898-1	IEC/EN 60898-1
Kutup Sayısı			1 / 2 / 3 / 4	1 / 2 / 3 / 4	1 / 2 / 3 / 4
Anma Akımı (30°C de)	In	A	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63	1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50,63	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63
Ani Açma Sınıfı			B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn	B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn D: (10-20)xIn	B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn D: (10-20)xIn
Korunacak Şebeke Cinsi			AC	AC	AC
Anma Çalışma Gerilimi	Ue	AC (V)	230 400 / 400	230 400 / 400	230 400 / 400
Anma Yalıtım Gerilimi	Ui	V	750	750	750
Anma Darbe Dayanma Gerilimi	Uimp	kV	6	6	6
Anma Kesme Kapasitesi	Ics	kA	4,5	6	10
Enerji Limiti Sınıfı			3	3	3
Elektriksel Ömür	op.	230 V	4.000	6.000	5.000
Mekanik Ömür	op.		20.000	20.000	20.000
Koruma Derecesi			IP 20	IP 20	IP 20
Çalışma Ortam Sıcaklığı Aralığı		°C	-30 ile +60	-30 ile +60	-30 ile +60
Depolama Ortam Sıcaklığı Aralığı		°C	-40 ile +70	-40 ile +70	-40 ile +70
Bağıl nem		%	95	95	95
Montaj Şekli (EN 60715)			35 mm. DIN Rayı	35 mm. DIN Rayı	35 mm. DIN Rayı
Bağlantı Kesidi		mm^2	1 – 25	1 – 25	25 – 50
Max. Terminal Sıkma Momenti		Nm	2	2	3,5

	SXD-63				SXD-125				SKD 10000				SLD 10000			
	IEC/ EN 60947-2				IEC/ EN 60947-2				IEC/EN 60898-1				IEC/EN 60898-1			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63				80, 100, 125				80, 100, 125				80, 100, 125			
	C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn			
	AC				AC				AC				AC			
	230 400	400			230 400	400			230 400	400			230 400	400		
	750				750				750				750			
	6				6				6				6			
	15				15				6				10			
	3				3				3				3			
	4.000				4.000				5.000				5.000			
	15.000				15.000				20.000				20.000			
	IP 20				IP 20				IP 20				IP 20			
	-30 ile +60				-30 ile +60				-30 ile +60				-30 ile +60			
	-40 ile +70				-40 ile +70				-40 ile +70				-40 ile +70			
	95				95				95				95			
	35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı			
	25 – 50				25 – 50				25 – 50				25 – 50			
	3,5				3,5				3,5				3,5			

DEFINITION OF THE PRODUCT

Sigma Mini Circuit Breakers (MCB) are switching devices that opens the circuit automatically and consist of switching unit when overload and/or short circuit occurs. In this way MCB protects its feeding circuits against overload and/or short circuit. For protecting against Isolatıon failures, separate residual current relays can be used. MCB also may supply control and allocation functions.

- *Cutting the circuit when overloading*
- *Cutting the circuit when short circuit occurs*
- *Working on rated operating conditions*
- *Energizing of the circuits and cutting the energy under load*
- *Supply the continuity of the energy*

SELECTION OF MCB

Network Informations in the Product Selection Line

- *Earth Systems (TT, TN, IT)*
- *The short Circuit Current in the place where the MCBs are put, should be less than breaking capacity of the MCB.*
- *Nominal network voltage*

Information On Circuit To Be Protected

- *MCB Trip Curve*
- *Number of poles required by load*
- *Nominal Current*
- *Expected short circuit current*

STANDARDS

MCB's manufactured accordance to IEC 60898 (EN 60898-1) standards.

MCB MAGNETIC TRIPPING CHARACTERISTICS

B Curve :

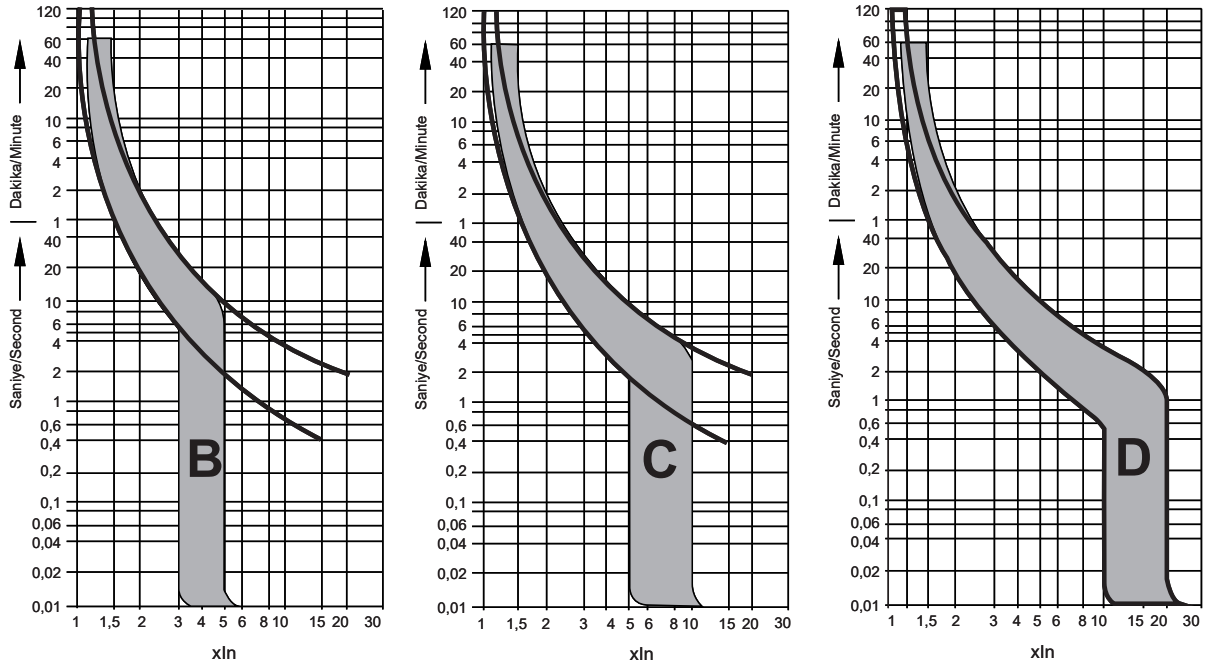
- *Magnetic trip : In x 3~5 (IEC 60898-1)*
- *Akkor Flamanlı Lamba, Isıtıcılar*

C Curve :

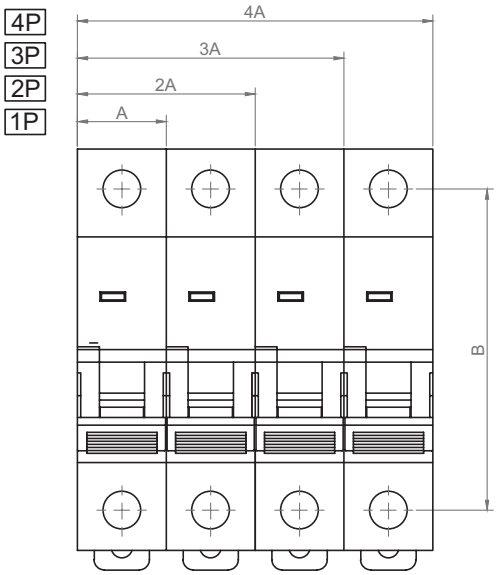
- *Magnetic trip: In x 5~10 (IEC 60898-1)*
- *Fluorescent lamps, power socket circuits, low-power motors, power distribution panels*

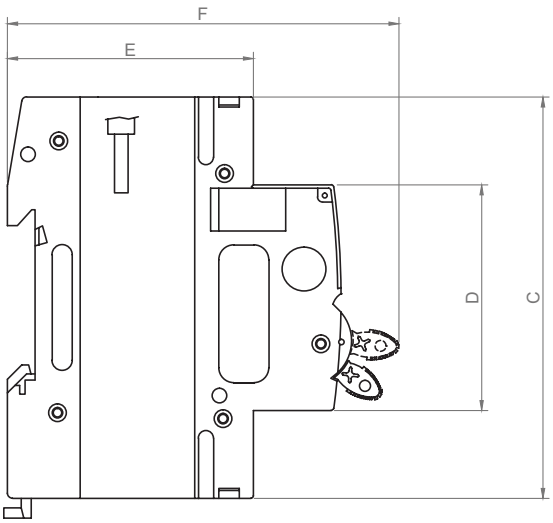
D Curve :

- *Magnetic trip: In x 10~20 (IEC 60898-1)*
- *High power motors, pumps, compressors*



DIMENSIONS





		A	B	C	D	E	F
4,5 - 6 kA	SND 4500 SND 6000 SKD 6000	17,5	65	81	45	49	78
10 kA (80A -100A - 125A)	SLD 10000	27	61	81	45	50	79(1P) - 80
15 kA	SX-63	17,5	65	81	45	50	77
15 kA	SXD-125	27	72,5	90	45	50	76

MCB INSTALLATION OF MCB

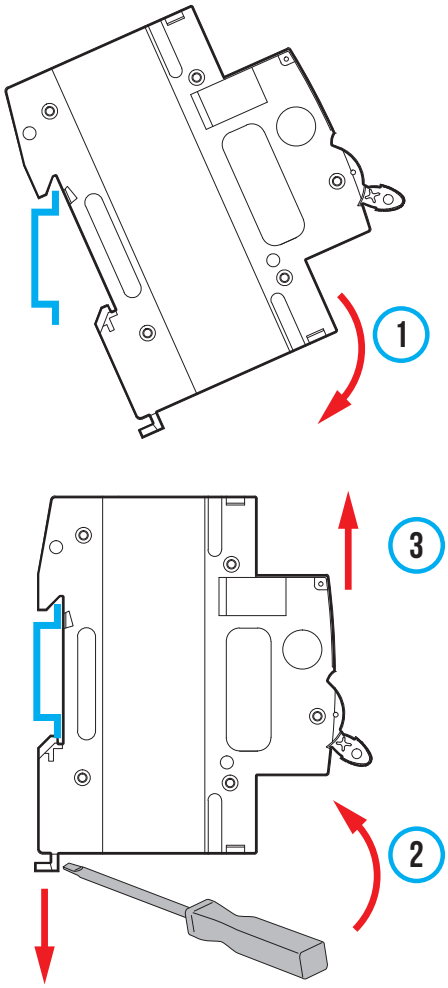
For your safety, cut off all energy before assembly and disassembly.
In case of a technical problem, please do not interfere with the device and contact the technical service as soon as possible.

Montage:

- *The top slide in the back of MCB is to put on to the DIN Rail and by turning (1) to the arrow direction and set the locking latch to the DIN Rail.*
- *After mounting In order to supply energy follow, get the MCB to ON position.*

Disassembly:

Put the screw driver or test light to the place in the locking latch and turn (2) to arrow direction. Move the MCB to arrow direction (3)



CAUTION !

- Over confidence, risky, reckless, unwary and hasty actions of the person performing the mounting may lead to unwanted accidents.
- Misusing this device may lead to material damage, serious injuries and even death.

MATTERS TO BE CONSIDERED DURING MAINTENANCE, REPAIR AND USING

- *MCBs are to be used surely in the protection box (Fuse box or panel) in order not to cleave on the contacts of the MCBs' in the humidity & dusty ambient.*
- *Installation, assembly and disassembly of this device must be carried out by an authorized personnel in accordance with safety regulations and instructions. In order to constrain the usage of the unauthorized people, fuse box or panels which contains MCBs may be locked. Also the handle which protect the special circuit may be locked by special locking systems.*
- *When electric flows, you should not touch to the connection terminals of MCB and cable input/output otherwise you may exposed to electric shock.*
- *MCB should not touch with water. When there is a risk to touch with water, then the MCBs are to be used in a protection box whose IP lever is high.*
- *Terminal screws must be tightened according to the tightening torque specified in the table. If the heated cables become easier, this may lead to unwanted electrical accidents and fires.*
- *If the MCB trip constant, then there is either short circuit or overload in the system. In this case please apply to your authorized electrician for controlling isolation and load distribution.*

MATTERS TO BE CONSIDERED DURING TRANSPORTAION AND CARRIAGE

Contactors are appropriately wrapped up by manufacturer and should be transported with their original packing. There are no other precaution for transportation.
Storing temperature : -40°C ~ +70°C

PERIODICAL MAINTENANCE

Miniature circuit breakers require a periodical maintenance in every 5 years. Periodical maintenance may be done by an authorized electrician.

INFORMATIONS ON UTILIZATION ERROR

- *Do not put any conductive object in to the MCB's terminals under voltage*
- *The cables are to be connected according to the tightening torque specified in the table. If the cables become easier, this may lead to unwanted electrical accidents.*
- *MCB should not touch with water directly. The MCBs are to be kept in a fuse box or panels*
- *If the MCB trip constant, the solution is not rear the handle up. In this case there is either ısolation failure or overload in the system and you should apply to your electrician.*

CARE AND MAINTENANCE OPERATIONS WHICH CAN BE MADE BY USERS

In the time for periodical maintenance, for maintenance and repair (when required) please apply to your electricians for checking your systems.

INFORMATION ON PRODUCT IN TERMS OF USING THE ENERGY EFFICIENTLY

The products are to be used according to operating manual. When provided this ambient, the products will operate most efficiently.

***Phsical Life** : 10 years*
***Warranty period** : 2 years*

⚠ WARNING

Sigma Elektrik do not guarantee any responsibility against unwanted situations that may arise as a result of not applying the specified measures.

⚠ WARNING

Once the equipment design life expired, the equipment must be comprised seperately in a waste group within Eupean Union. The equipment must be dispatched to the electrical&electronics collection and conversion centers. It can not be disposed.

Technical Specifications

			SND 4500	SND 6000	SND 10000
Standartlar			IEC/EN 60898-1	IEC/EN 60898-1	IEC/EN 60898-1
Number of poles			1 / 2 / 3 / 4	1 / 2 / 3 / 4	1 / 2 / 3 / 4
Rated nominal current (at 30°C)	In	A	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63	1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50,63	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63
Instantaneous tripping class			B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn	B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn D: (10-20)xIn	B : (3-5)xIn C : (5-10)xIn D: (10-20)xIn
Power supply			AC	AC	AC
Rated operating voltage	Ue	AC (V)	230 / 400 / 400	230 / 400 / 400	230 / 400 / 400
Rated insulation voltage	Ui	V	750	750	750
Rated impulse withstand voltage	Uimp	kV	6	6	6
Rated short circuit breaking capacity	Ics	kA	4,5	6	10
Energy limiting class			3	3	3
Electrical life (No. operation)	op.	230 V	4.000	6.000	5.000
Mechanical life (No. operation)	op.		20.000	20.000	20.000
Protection class			IP 20	IP 20	IP 20
Operating temperature		°C	-30 ile +60	-30 ile +60	-30 ile +60
Storage temperature		°C	-40 ile +70	-40 ile +70	-40 ile +70
Relative Humidity		%	95	95	95
Assembly (EN 60715)			35 mm. DIN Rail	35 mm. DIN Rayı	35 mm. DIN Rayı
Min. Max. Connection section		mm^2	1 – 25	1 – 25	25 – 50
Max. Clamping torque		Nm	2	2	3,5

	SXD-63				SXD-125				SKD 10000				SLD 10000			
	IEC/ EN 60947-2				IEC/ EN 60947-2				IEC/EN 60898-1				IEC/EN 60898-1			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
	2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63				80, 100, 125				80, 100, 125				80, 100, 125			
	C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn				C : (5-10)xIn			
	AC				AC				AC				AC			
	230 400	400			230 400	400			230 400	400			230 400	400		
	750				750				750				750			
	6				6				6				6			
	15				15				6				10			
	3				3				3				3			
	4.000				4.000				5.000				5.000			
	15.000				15.000				20.000				20.000			
	IP 20				IP 20				IP 20				IP 20			
	-30 ile +60				-30 ile +60				-30 ile +60				-30 ile +60			
	-40 ile +70				-40 ile +70				-40 ile +70				-40 ile +70			
	95				95				95				95			
	35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı				35 mm. DIN Rayı			
	25 – 50				25 – 50				25 – 50				25 – 50			
	3,5				3,5				3,5				3,5			

قاطع التأمين فتح الطاقة المغناطيسية

B منحنى

التعثر المغناطيسي :*In x 3~5 (IEC 60898-1)*
– مصباح الشعيرة المتوهج، سخانات

C منحنى

التعثر المغناطيسي :*In x 5~10 (IEC 60898-1)*
– المصابيح الفلورية،دوائر مقابس الطاقة،المحركات
منخفضة الطاقة،لوحات توزيع الطاقة،آلات التبريد –

D منحنى

التعثر المغناطيسي:*In x 10~20 (IEC 60898-1)*

محركات عاليةالطاقة،مضخات،ضواغط –

تعريف المنتج

قواطع تامين سيغما في حال ارتفاع التيار وتحول التيار الى درجة الفصل يتم فصل التيار عبر القاطع اوتوماتيكيا عن طريق المفتاح التفعيل في داخل الدارة, وفي هذه الحالة يتم الحفاظ على المنتجات التي يتم نقل التياراليها

يتم حماية خطوط العزل و حماية ريليه المزدوجه او . المفردة او حماية ضد اي من تسر ب التيار الكهر بائي

وبنفس الوقت يمكن لدارة التأمين ان تتحكم او تفصل . اوتوماتيكيا

فصل التيار في حال ار تفاعه –
فصل التيار في حال تسرب الكهربائي –
فصل التيار في حال سحب طاقة زائده –
تساعد على تواصل التيار –

اختيار قاطع التامين

اختيارالقواطع حسب أجزاء من الشبكة

نظام ترابي (TT, TN, IT) –
قديحدث قصر تيار في المكان الذي يتم وضع قاطع –
التأمين فيه، يجب أن يكون أقل من قدرة القاطع تقييم امدادات التيار الكهربائي

الدارة التي يجب حمايتها

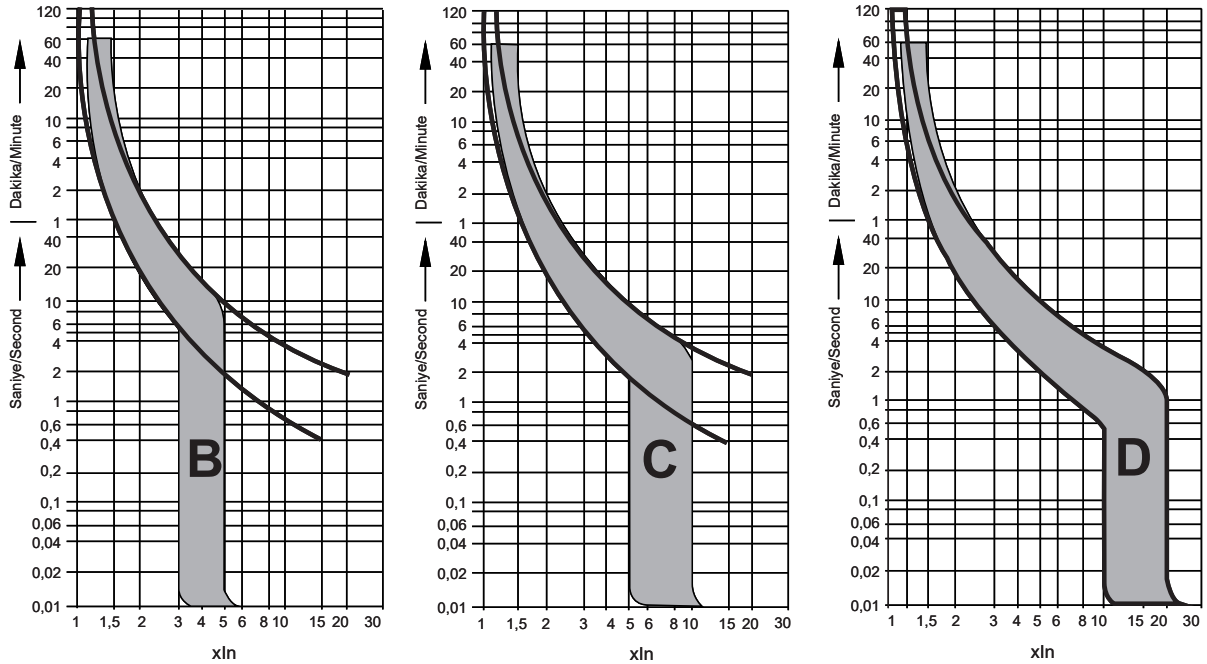
التشغيل الاوتوماتيكي للدارة

عدد الاقطاب المطلوبة من قبل الحمل

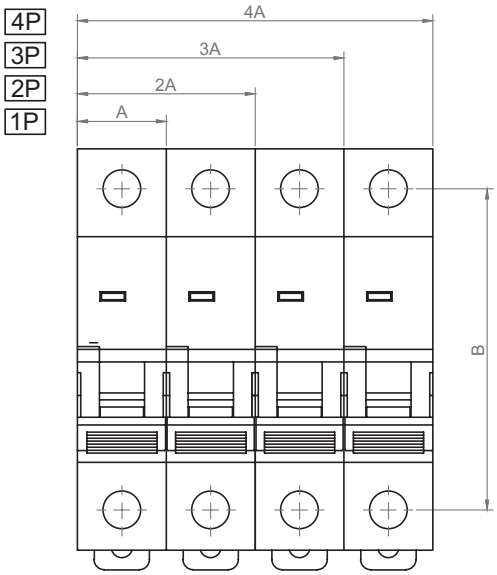
التصنيف الحالي –
تيارالدائرةالقصيرة المتوقع –

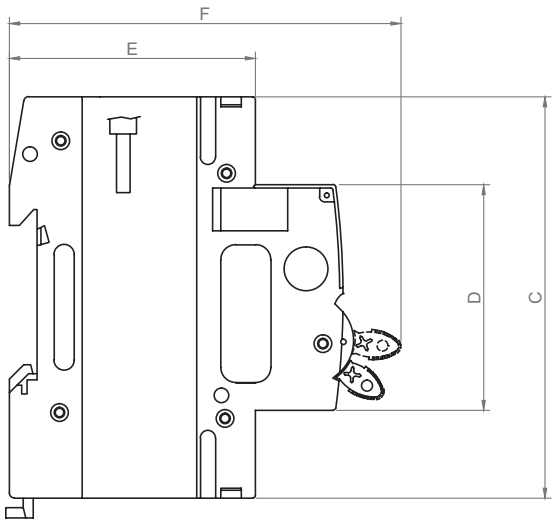
المعايير التي يحملها قاطع التأمين الاوتوماتيكي

IEC 60898 (EN1-60898)



القياسات





		A	B	C	D	E	F
4,5 - 6 kA	SND 4500 SND 6000 SKD 6000	17,5	65	81	45	49	78
10 kA (80A -100A - 125A)	SLD 10000	27	61	81	45	50	79(1P) - 80
15 kA	SX-63	17,5	65	81	45	50	77
15 kA	SXD-125	27	72,5	90	45	50	76

انتبيه !

قدتئودي ثقة القائم بعمل التركيب بنفسه بشكل مفرط وتحمل المخاطروعدم تنبهه وتصرف باستعجال او بدون تدير الى حوادث غير مرغوب فتها.

- قد يؤدي استخدام هذاالجهازاستخداماً خاطئاً الى أضرارمادية واصابات خطيرة بل وقد يؤدي الى الموت.

صيانةواصلاح وشروط التي يجب اتباعها لقو اطع سيغما التأمين الاوتوماتكية

- يجب عزل القو اطع التامين عن الغبار و الر طوبة بشكل تام ومحافظة بعيداعن هذه الاماكن (في داخل علبة قو اطع مثلا)

- يجب أن يتم تركيب هذاالجهاز وتجميعه وتفكيكه بواسطة موظف معتمد وفقًالأنظمةوتعليمات السلامة.
يجب دائما الحفاظ القواطع بداخل علبة قواطع ذات قفل لكي تجنب اشخاص للعب بالقواطع وابعاده عنهم
- حين استعمال القواطع ووجودتيارفي الكابلات لايجب لمس الكابلات اومركزدخول الكابلات باليدالعارية

- لايجب لمس الماء ابدا الى القو اطع في حين استعمال القو اطع في اماكن تدخلها مياه يجب ان يستعمل علبة قواطع ذات درجة عازل عالية

- يجب شد براغي التوصيل حسب عزم الربط المذكور.
يجب دائماحكام المساميربشكل جيد عند تثبيت الكابلات في نقطة دخولهاالى القاطع لكي لايحدث اي من حو ادث كهر بائية خطرة في حال عدم احكامها بشكل جيد
- في حال قطع التيار الدائم من قبل قاطع الامان يجب كشف الكابلات او التحمل الذائد على القاطع و كشف العطل من قبل كهربائي ذات خبرة في المجال

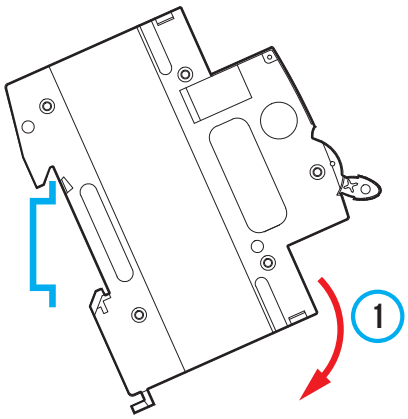
طريقة تركيب قاطع التأمين الاوتوماتيكي

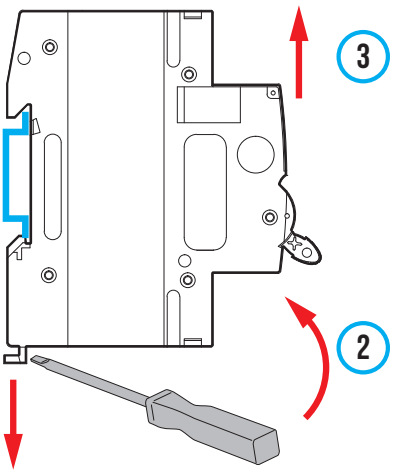
من أجل سلامتك قم بقطع كل الطاقةأثناءالتجميع والتفكيك.
في حال واجهتك مشكلة فنية يرجى عدم التدخل في الجهاز والاتصال بالخدمةالفنيةفي أسرع وقت ممكن

- يجب اولااتجاه الموشر العلوي من الخاف بئتجاه السهم (١) وثم تحريك القفل الى السكة المو جودة
- بعد عمليت التركيب يجب تشغيل القاطع لكى يتم مرور التيارمن خلاله

عملية نزع القاطع

- يجب استعمال مفك يدوي و ادخاله بتجاه السهم و تحريكه بتجاه السهم (٢).
- ومن ثم تحر يك القاطع بتجاه السهم و نزعه من مكانه (٣).





الاصلاحات والصيانات و عمليات التنظيف التي يمكن القيام بها من قبل المستخدم

في وقت الصيانةالدورية،للصيانة والإصلاح – (عندالحاجة،يرجى تقديم طلب إلى فنيي الكهرباءلفحص أنظمتك).

معلومات حول المنتج على توفير الطاقة من حيث الاستخدام

المنتجات, يجب استخدام دليل وفقا للشروط المحددة . و في حال التقييد في شروط الاستعمال و توفير البيئة المناسبة يعمل المنتج بشكل جيد براحة و توفير

عمر الاستعمال : ١٠ اعوام

الضمانة : ٢ عامين

انتبيه !

أي مسؤولية تجاهSigma Elektrikلاتضمن الحالات غيرالمرغوب فيهاالتي قد تنشأ نتيجة عدم .تطبيق التدابيرالمحددة

انتبيه !

بمجرد انتهاء عمر المعدات ، يجب أن يتم تضمين المعدات بشكل منفصل في مجموعة نفايات بما في ذلك الاتحاد الأوروبي. يجب إرسال المعدات إلى مراكز التجميع والتحويل الكهربائية والإلكترونية. لا يمكن التخلص منها

الشروط التي يحب تنفيذها اثناء عمليه الشحن ونقل قواطع التامين الاوتوماتيكية

يتم تغليف و تعبنه القواطع من قبل الشركة المصنعة بشكل تام بحيث يكون كل من الغلاف والشكل مطابق لكماليات الشركه الاساسية فقط

درجة حرارةالتخزين : *-40°C ~ +70°C*

الصيانة المتتالية

يجب ان يتم كشف و عملية صيانة للقو اطع الاوتو ماتيكي في ٥ سنوات مرة واحدة من قبل كهر بائي خبير في هذا المجال

اعطال الناتجة بصبب الاستخدام

في حال مرور التيار داخل القاطع لايجب ادخال اي – من مو اد صلبه داخله

يجب توصيل الكابلات بأطراف التوصيل وفقالعزم – الربط المذكور. يجب دائما احكام المسامير بشكل جيد عند تسيبت الكابلات في نقطة دخو لها الى القاطع لكي لايحدث اي من حو ادث كهر بائية خطر ةفي حال عدم احكامها بشكل جيد

لايجب التماس الماء المباشر ابدا الى القو اطع او – علبة القو اطع

لايجب رفع القاطع دائما عند فصله المتكرربل –

يجب الاستعانة بخبير للكشف على العطل او الاعطال التى تثبب فصل التيار عبر القاطع الاوتوماتيكي

GARANTİ BELGESİ

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki yıldır.
2- Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamı içerisindedir (bobinler bu kapsamın dışındadırlar).
3- Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısına, bayiine, temsilciliğine, ithalatçısına veya imalatçısından birine bildirim tarihinden başlar.
4- Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5- Ürünü;
   - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla olması ortaya çıkması sonucu, üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,
   - Tamiri için gerekli azami sürenin aşılması;
   - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün olmadığının belirlenmesi halinde, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
6- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Ürünün değişimi veya onarımı için yapılacak tüm masraflar kullanıcıya aittir.
7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

GUARANTEE CERTIFICATE

1- Guarantee starts with delivery date and contiunes two years.

2- Whole product including all its parts is under guarantee (coils are out of this scope).

3- If the product gets out of order during the guarantee period. The repair time is maxsimum 30 business days. This time starts with the announcement to the one of the followings, product service, if there is no product service to the product seller, agency, representative, importer or manufacturer.

4- When the product gets out of order because of the failures in material or workmanship or in assembly during the guarantee period it shall be repaired without getting the costs of workmanship or material.

5- For the following reasons;

   - From the delivery date if the product repeats the same failures occured in one year, when uselessness gets continuity

   - Excessing maximum period of repair

   - If there is no service when reported orderly from one of the seller, agency, representative, importer or manufacturer that it is impossible to repair the product, product shall be changed free of charge.

6- Product failures are out of guarantee when using against the instructions written in the using guide. Costs of changing expenses when changing and repairing the product is under user's responsibility.

7- It is kindly requested to apply to the Turkish Republic Ministry of Industry and Commerce or to the international courts for the problems that can be occured relevant to the guarantee certificate.

شهادة الضمان

١- تبدأ فترة الضمان من تاريخ التسليم ولمدة عامين

٢- جميع القطع متضمنة الضمان ما عدا البوبينات الموجوده

٣- في حال عطل المنتج ضمن فترة الضمان يتم اضافة فترة الصيانة الى فترة الضمان , فترة الصيانة لا تتجاوز الثلاثون (٣٠) يوم عمل , تبدا هذه الفترة , عند وصول القطعة الى مركز الصيانة, في حال عدم وجود مركز صيانة , الى مركز التوزيع, او الوكيل , او ممثل المبيع , الى المستورد او الى احد المصنعين

٤- خلال فترة الضمان المنتج, سواء في المواد اوالتصنيع, او في حالة عطل بسبب أخطاء التثبيت, سيتم اصلاحها دون مطالبة اجور الصيانة

٥- خلال سنة واحدة من تاريخ التسليم والبقاء ضمن فترة الضمان، و تكرر نفس العطل اكثر من مرتين او تكرر عدة اعطال ضمن فترة الضمان اكثر من اربعة مراة على التوالي, و عدم الاستفاده من المنتج بسبب العطال المتتاليه

طولة فترة الصيانه اكثر من المدة المحدودة

عدم وجود مركز صيانه ويتبعه مركز التوزيع, الوكيل , ممثل المبيع , المستورد او احد المصنعين الى ان يثبت بتقرير بعدم اصلاح العطل و تبديل المنتج المعطل بمنتج جديد من دون مقابل

٦- في حال تثبيت عطل بسبب عدم الاتزام بدليل التركيب او شروط الاستعمال لا يتم التبديل او الصيانة المنتج ضمن شروط الضمان

٧- في حال وجود اي من اختلاف في شهادة الضمان من الممكن اللجوى الى وزارة التجارة و الصناعة او احد من الدوائر الدوليه المسوؤلة

Yetkili Satıcı / *Authorized Dealer* / الموزع المعتمد	
Ürün Tipi / *Product Type* / نوع المنتج	
Ürün Seri No / *Product Serial Number* / رقم سيري المنتج	
Fatura Tarihi / *Invoice Date* / تاريخ الفاتورة	
Fatura No / *Invoice Number* / رقم الفاتورة	
İmalatçı Firma Yetkilisi / *Manufacturer Representative* المسؤول في الشركة المصنعة İmza-Kaşe / *Signature-Stamp* / توقيع – ختم	SİGMA ELEKTRİK SAN. ve TİC.A.Ş. Emek Mah. Sivat Cad. No:13/1 Sancaktepe İSTANBUL Tel:0216 438 09 00 Fax:0216 484 41 04 Sultanbeyli V.D. 770 040 1025

Sigma Elektrik San. ve Tic. A.Ş.
Emek Mahallesi Sıvat Caddesi No: 15/1
34785 Sancaktepe İstanbul / Türkiye
T: **444 60 78** • **F**: +90 216 484 41 01
info@sigmaelektrik.com • www.sigmaelektrik.com

ÜNLÜ GROUP